

Qualität und mehrsprachiges Terminologienmanagement für und mit KI in Unternehmen

23. September 2025, 18:00 Uhr
Eurac Research, Drususallee 1, Bozen



Das Know-how eines Unternehmens wird durch Sprache vermittelt und sollte systematisch organisiert werden, um eine nahtlose Integration mit anderen Kommunikationsmitteln – und mit KI – zu gewährleisten. Dies ist der Kern des Terminiologiemanagements. Welche Best Practices gibt es, um Unternehmenssprache optimal (mehrsprachig) zu verwalten und gezielt einzusetzen? Wie können wir sie in Autoren- und Übersetzungssysteme integrieren und in KI-Anwendungen nutzen? Im Laufe des Abends zeigen Rossella Resi von der Universität Innsbruck, mit ihrer praktischen Erfahrung mit mehrsprachiger Fachkommunikation in KMUs, und Christian Lang, AI Team Lead bei Kaleidoscope GmbH, dass words matter – erst recht in Zeiten von KI.

Die Veranstaltung findet im Rahmen der Sommerschule SummerTrans IX „Humanes vs. maschinelles Übersetzen mit Schwerpunkt Rechtsübersetzen“ statt.

Die Veranstaltung und der kleine Umtrunk danach stehen allen offen.
Wir bitten um eine Anmeldung bis zum 15. September.

VORTRÄGE VON:

Rossella Resi, Universität Innsbruck – Institut für Translationswissenschaft

Christian Lang, Kaleidoscope GmbH

MODERATION:

Elena Chiocchetti, Eurac Research – Institut für Angewandte Sprachforschung

TERMIN: Dienstag, 23. September 2025, 18:00 Uhr

ORT: Eurac Research, Drususallee 1, Bozen

SPRACHEN: Die Veranstaltung findet in deutscher und englischer Sprache statt.
Es ist keine Simultanübersetzung vorgesehen.

ANMELDUNG [hier](#)

INFORMATIONEN: summertrans@eurac.edu oder Tel. 0471 055 117

Veranstaltet von

Institut für Angewandte Sprachforschung – Eurac Research
Institut für Translationswissenschaft – Universität Innsbruck



Gesponsert von

Stiftung Fondazione Sparkasse
European Association for Terminology (EAF) / Association Européenne de Terminologie (AET)
Landesverband der Übersetzer (LDÜ) / Unione provinciale traduttori (UPT)
Istituto di Alti Studi SSML Carlo Bo
Österreichischer Verband der allgemein beeideten und gerichtlich zertifizierten Dolmetscher:innen (ÖVGD)



Unter der Schirmherrschaft von

International Academy for Translation and Interpreting (IATI)

